

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 67 (1970)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Pesées et stations d'observations

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PESÉES ET STATIONS D'OBSERVATIONS

## HIVER 1969-1970 DU 1<sup>er</sup> OCTOBRE AU 5 MARS

Alt.	Station	dim.	Observations
357	La Plaine	6,900	Forte consommation durant les mois exceptionnellement doux d'octobre et novembre. Rares sorties pendant la deuxième quinzaine de janvier.
400	Troinex	7,400	Les colonies ont bien hiverné. Grosse consommation.
480	Payerne I	5,700	Hiver qui se prolonge... il n'est pas contingenté. Toutes les ruches répondent à l'appel, mais patientons. La consommation augmente sensiblement.
480	Payerne I	7,100	Les abeilles doivent attendre avec impatience le retour du printemps, après un hiver long et humide.
650	Gros-de-Vaud	6,100	Hivernage et consommation normaux. Deux belles sorties en quatre mois, c'est peu. Mais la nature fait bien les choses.
780	Villarimboud	3,200	L'hivernage s'est bien passé. Les colonies paraissent en forme. A ce jour le climat n'a pas permis de véritables sorties. Neige : 20 cm., froid, les intestins sont chargés, des sorties seraient urgentes.
1000	Le Locle	5,000	Rucher encore dans la neige. Peu de mortalité à ce jour. Une hausse sensible de la température est désirable pour permettre une grande sortie générale.

La patience des apiculteurs a été mise à rude épreuve durant cette période d'hivernage. En effet, après un automne exceptionnellement doux et ensoleillé, nos chères protégées ne sont plus sorties jusqu'à la troisième semaine de janvier et encore. Depuis, février a passé, mars est là et la température ne se réchauffe guère. L'impatience grandit et pas moyen de donner un petit coup d'œil. Après les premières constatations, il nous semble, que, malgré une saison humide, nos colonies ont bien passé l'hiver. Nous le souhaitons également pour nos correspondants et attendons avec intérêt, leurs relevés, qui, rappelons-le, se font du 6 au 5 de chaque mois et doivent parvenir au préposé pour le 10 au plus tard.

Genève, le 14 mars 1970.

O. Schmid.

## DOCUMENTATION ÉTRANGÈRE

### LA LOQUE AMÉRICAINE ET LA BIOLOGIE DE L'ABEILLE par C. Rothenbühler (suite)

#### II. L'agent pathogène pénètre dans la colonie d'abeilles A. La voie de l'agent pathogène

En tant qu'apiculteurs, nous connaissons différentes voies par